

**STATUTS**  
(les "Statuts")

**ARTICLES OF ASSOCIATION**  
(the "Articles of Association")

---

**TITRE I : RAISON SOCIALE - SIEGE - BUT - DUREE**

---

**TITLE I : NAME - REGISTERED OFFICE - PURPOSE - DURATION**

**Article 1 - Raison sociale**

**Article 1 - Name**

Il existe sous la raison sociale

There exists under the name of

**Cybel'Art SA**  
(Cybel'Art AG)  
(Cybel'Art Ltd)

une société anonyme (la "**Société**") qui est régie par les présents statuts et, pour tous les cas qui n'y sont pas prévus, par le titre XXVI du Code suisse des obligations (le "**CO**").

a company limited by shares (the "**Company**") which is governed by these Articles of Association and, for all matters not specifically provided for herein, by Title XXVI of the Swiss Code of Obligations (the "**CO**").

**Article 2 - Siège**

**Article 2 - Registered Office**

Le siège de la Société est à Morges.

The registered office of the Company is located in Morges.

**Article 3 - But**

**Article 3 - Purpose**

La Société a pour but toute activité et tout service, en Suisse et à l'étranger, en relation avec la production, co-production, réalisation, diffusion d'hologrammes sous la marque déposée « icologram » (marque déposée) ou tout autre marque et la création et la protection de toute marque et de tout produit et brevet dans le domaine de la technologie artistique (ArtTech), notamment en lien avec des spectacles, des supports promotionnels ou des produits artistiques et/ou leur utilisation sur tout support multimédia ou papier, l'exploitation des droits y relatifs, leur exploitation commerciale et leur conservation au moyen de tout support multimédia.

The Company's purpose is any activity and services, in Switzerland and abroad, in relation to the production, co-production, realization, streaming of holograms under the registered trademark « icologram » (registered) or any other trademark and the creation and protection of any trademark, product or patent in the area of art and technology (ArtTech), including in relation to shows, promotional supports or artistic products and/or their use on any multimedia support or paper, the exploitation of related rights, the commercial exploitation and their conservation by way of any multimedia support.



La Société peut, en Suisse ou à l'étranger:

- (i) exercer toute activité financière, commerciale ou industrielle, mobilière ou immobilière (à l'exclusion des opérations soumises au régime d'autorisation selon la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger), et conclure tous contrats ou transactions propres à développer son but ou en rapport direct ou indirect avec celui-ci;
- (ii) créer des succursales ou des filiales en Suisse ou à l'étranger;
- (iii) participer à toutes entreprises ou opérations ayant un rapport direct ou indirect avec son but;
- (iv) détenir des parts ou des jetons d'autres sociétés ;
- (v) accorder des prêts ou des garanties à des actionnaires ou des tiers, si cela favorise ses intérêts.

#### Article 4 - Durée

La durée de la Société est indéterminée.

#### TITRE II: CAPITAL-ACTIONS

##### Article 5 - Montant nominal et division

Le capital-actions de la Société est fixé comme suit :

Montant   <i>Amount</i>	CHF 150'000
Libération   <i>Payment</i>	Entièrement libéré   <i>fully paid</i>
Capital-actions divisé en   <i>Share capital divided into</i>	15'000'000 actions nominatives   registered shares) de chacune   <i>of each</i> CHF 0.01

The Company may, in Switzerland or abroad:

- (i) conduct any financial, commercial or industrial transactions, movable or immovable (to the exclusion of operations subject to authorization pursuant to the Federal Act on the Acquisition of Real Estate by Persons Abroad) and conclude any contracts or transactions conducive to developing its purpose or directly or indirectly related thereto;
- (ii) create branches or subsidiaries in Switzerland or abroad;
- (iii) take up holdings in any company or operation directly or indirectly related to the purpose of the Company;
- (iv) hold shares or tokens of other companies;
- (v) grant loans or put up guarantees to shareholders or third parties, provided this is in compliance with its interests.

#### Article 4 - Duration

The duration of the Company is unlimited.

#### TITLE II: SHARE CAPITAL

##### Article 5 - Nominal amount and split

The share capital of the Company is as follows:



## Article 6 - Espèce d'actions

Les actions sont nominatives.

La société peut émettre ses actions sous forme de papiers-valeurs (certificats individuels ou globaux) nominatifs ou sous forme de droits-valeurs au sens de l'article 973c ff CO.

Le conseil d'administration définit les modalités d'émission des actions.

La société peut, en tout temps convertir les actions émises dans l'une de ces formes en actions émises dans une autre de ces formes.

Les actionnaires n'ont pas de droit d'obtenir que les actions émises dans l'une de ces formes soient converties en actions émises dans une autre de ces formes.

Un actionnaire inscrit au registre des actions de la société peut demander en tout temps à ce que la société atteste du nombre d'actions inscrites à son nom au registre des actions.

Les actionnaires n'ont pas le droit de demander l'établissement ou la remise de certificats d'actions. La société peut toutefois décider en tout temps d'établir et de remettre de tels certificats.

Si les actions sont émises sous forme de papiers-valeurs (certificats individuels ou globaux), ces derniers sont numérotés et signés par un membre du conseil d'administration. La signature peut être apposée en fac-simile. Si les actions sont émises sous forme de droits-valeurs, elles sont inscrites dans un registre des droits-valeurs.

## Article 6 - Type of shares

The shares shall be registered shares.

The company may issue its shares in certificated form (in the form of single or global certificates) or in uncertificated form within the meaning of art. 973c ff CO.

The board of directors defines the modalities of the issuance of shares.

The company may, at any time, convert the shares it issued in one of these forms into shares issued in another of these forms.

Shareholders have no right to request that shares issued in one of these forms be converted into another.

A shareholder registered in the company's share register may request from the company a statement of the shareholder's registered shares at any time.

Shareholders have no right to the printing or delivery of share certificates. The company may, however, at its option, print and deliver share certificates at any time.

If the shares are issued in certificated form, they are numbered and signed by a member of the board of directors. The signature may be inserted as a facsimile. If the shares are issued in uncertificated form, they are recorded in a register of uncertificated securities.

Par une modification des statuts, l'assemblée générale peut, par une décision prise à la majorité des voix exprimées, convertir des actions nominatives en actions au porteur ou des actions au porteur en actions nominatives. Elle peut diviser les actions en titres de valeur nominale réduite, ou les réunir en titres de valeur nominale plus élevée avec le consentement de chaque actionnaire.

### **Article 7 - Transfert des actions**

La cession des actions s'opère par voie d'endossement. Elle est subordonnée à l'approbation du conseil d'administration aux conditions visées ci-après. Cette restriction vaut également pour la constitution d'un usufruit.

Le transfert d'actions émises sous forme de droits-valeurs ou de quotes-parts de papiers-valeurs fongibles remis en dépôt collectif ou de certificats globaux au sens peut s'opérer par le biais de transactions sécurisées.

Le conseil d'administration peut refuser son approbation à un transfert pour les justes motifs suivants :

L'acquéreur des actions exerce des activités qui sont concurrentes de celles de la société.

L'acquéreur des actions exerce des activités qui sont incompatibles avec le but social de la société.

La reconnaissance comme actionnaire de l'acquéreur des actions serait susceptible de porter préjudice à l'indépendance économique de la société.

The Shareholders Meeting may, by decision taken by a majority of the votes, convert registered shares into bearer shares or bearer shares into registered shares by amending the Articles of Association. The Shareholders Meeting is entitled to split the shares into shares with lower par value or consolidate shares into shares with higher par value. The consolidation of shares requires the approval of each shareholder.

### **Article 7 - Transfer of shares**

The transfer of shares takes effect by handing over the endorsed shares. The transfer of registered shares, be it for ownership or usufruct purposes, is in any case subject to the approval by the Board of Directors

The transfer of shares issued as uncertificated securities or as shares of fungible securities held as collective deposits or as global certificates may be done through secured transactions.

The Board of Directors may refuse its approval to a transfer for the following reasons:

The acquirer of the shares has competing activities with the company.

The acquirer has activities which are incompatible with the corporate purpose of the company.

The acknowledgement of the acquirer of the shares as shareholder might jeopardize the economic independence of the company.





Le conseil d'administration peut refuser son approbation sans indication de motifs en offrant à l'aliénateur de reprendre ses actions, pour le compte de la société, pour le compte d'autres actionnaires ou pour celui de tiers, à leur valeur réelle au moment de la demande d'approbation. Le conseil d'administration peut également refuser son approbation si l'acquéreur ne s'annonce pas conformément à l'article 9 et/ou ne déclare pas expressément qu'il acquiert les actions en son propre nom et pour son propre compte.

Si l'approbation requise est refusée, ou tant qu'elle n'a pas été accordée, la pleine propriété des actions et tous les droits qu'elles incorporent restent acquis à l'aliénateur.

Demeurent réservées les dispositions des articles 685b al. 4 et 685c al. 2 CO, applicables aux actions acquises par succession, partage successoral, en vertu du régime matrimonial ou dans une procédure d'exécution forcée.

Le transfert prend date et déploie ses effets vis-à-vis de la société, dès le jour de l'inscription du nouvel actionnaire sur le registre des actions de la société.

#### **Article 8 - Registre des actions**

La Société tient un registre des actions qui mentionne le nom et l'adresse de leurs propriétaires et usufruitiers.

L'inscription au registre des actions n'a lieu qu'au vu d'une pièce établissant l'acquisition du titre en propriété ou la constitution d'un usufruit.

Approval may be refused without giving the reasons thereof, if the Board of Directors decides to take over the shares (for the account of the Company, certain shareholders, or third parties) at their true value at the time of the request for approval. The Board of Directors may refuse registration in the share register of a transfer if the acquirer does not make the announcement set forth in Article 9 to the company and/or expressly declare that he has acquired the shares in his own name and for his own account.

As long as a required consent for the transfer of shares has not been given, the title to the shares and the rights connected therewith shall remain with the alienator.

Articles 685b paragraph 4 and 685c paragraph 2 of the Code of Obligations applicable to acquisition of shares by succession, division of an estate, matrimonial property law or by debt enforcement are reserved.

The transfer takes effect towards the Company as of the day where the new shareholder is entered in the share register.

#### **Article 8 - Share register**

The Company shall keep a share register of registered shares in which the owners and usufructuaries shall be entered with their names and addresses.

The entry in the share register requires a certificate as to the acquisition of the share for ownership or as to the establishment of an usufruct.

Est considéré comme actionnaire ou usufruitier à l'égard de la Société celui qui est inscrit au registre des actions.

Pour le surplus, les dispositions légales pertinentes s'appliquent, notamment quant aux obligations relatives à l'accès au registre des actions et à la conservation des pièces justificatives.

### **Article 9 - Droits et obligations**

Chaque action est indivisible à l'égard de la Société, qui ne reconnaît qu'un propriétaire pour une action.

Chaque actionnaire a droit à une part de bénéfice résultant du bilan et du produit de liquidation en proportion des versements opérés au capital-actions.

Les actionnaires ne sont tenus que des prestations statutaires et ne répondent pas personnellement des dettes sociales.

### **TITRE III: ORGANISATION DE LA SOCIETE**

Les organes de la Société sont:

- A.- L'assemblée générale
- B.- Le conseil d'administration
- C.- L'organe de révision

#### **A.- L'ASSEMBLEE GENERALE**

##### **Article 10 - Portée des décisions**

L'assemblée générale est le pouvoir suprême de la Société.

The person entered in the share register shall be deemed to be the shareholder or usufructuary in relation to the Company.

The relevant legal provisions shall apply for the rest, especially as regards the obligations to provide access to the share register and the storage of the supporting documentation.

### **Article 9 - Rights and obligations**

Each share is indivisible towards the Company, which only recognizes one owner per share.

Each shareholder is entitled to a share of the profit shown in the balance sheet and of the liquidation proceeds in proportion to the amounts paid in on the share capital.

The shareholders are not obligated to performance other than as stated in these Articles of Association and are not personally liable for the debts of the Company.

### **TITLE III: ORGANISATION OF THE COMPANY**

The corporate bodies of the Company are:

- A. The General Meeting
- B. The Board of Directors
- C. The Auditors

#### **A.- THE GENERAL MEETING**

##### **Article 10 - Authority**

The General Meeting shall be the supreme authority of the Company.





Ses décisions sont obligatoires pour tous les actionnaires, même non présents ou non représentés.

Les décisions de l'assemblée générale qui violent la loi ou les statuts peuvent être attaquées par le conseil d'administration ou par chaque actionnaire dans les conditions prévues par la loi.

#### **Article 11 - Droits intransmissibles**

L'assemblée générale des actionnaires a le droit intransmissible :

1. d'adopter et modifier les statuts, sous réserve des dispositions contraires de la loi;
2. de nommer et de révoquer les membres du conseil d'administration, l'organe de révision et, lorsque la loi le prescrit, les réviseurs des comptes consolidés;
3. d'approuver le rapport annuel et les comptes consolidés;
4. d'approuver les comptes annuels (qui se composent du compte de résultat, du bilan et de l'annexe) et de déterminer l'emploi du bénéfice résultant du bilan, en particulier de fixer le dividende et les tantièmes;
5. de donner décharge aux membres du conseil d'administration; et
6. de prendre toutes les décisions qui lui sont réservées par la loi ou les présents statuts.

Its resolutions shall bind all shareholders even though non-attending or not represented at the General Meeting.

Any resolution of the General Meeting which contravenes the law or these Articles of Association may be challenged by the Board of Directors or any shareholder as provided for by the law.

#### **Article 11 - Inalienable Right**

The General Meeting has inalienable right:

1. to adopt or amend the Articles of Association, unless otherwise provided for by law;
2. to elect and remove the members of the Board of Directors, the Auditors and, when the law so stipulates, the group auditors;
3. to approve the annual business report and the group financial statements;
4. to approve the annual financial statements (which are composed of the profit and loss statement, the balance sheet and the attachment) as well as to determine the use of the profit shown in the balance sheet, in particular the declaration of dividends and of profits sharing by directors;
5. to release the members of the Board of Directors; and
6. to decide upon resolutions on matters which are by law and these Articles of Association reserved to the General Meeting.



### **Article 12 - Assemblées générales**

L'assemblée générale ordinaire se réunit chaque année dans les six mois qui suivent la clôture de l'exercice social.

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires peut être réunie aussi souvent qu'il est nécessaire.

Les dispositions qui suivent s'appliquent aux assemblées générales ordinaires et extraordinaires.

### **Article 13 - Convocation**

L'assemblée générale est convoquée par le conseil d'administration et, au besoin, par l'organe de révision, les liquidateurs ou les représentants des obligataires.

Un ou plusieurs actionnaires peuvent aussi requérir la convocation de l'assemblée générale aux conditions fixées par la loi.

La convocation et l'inscription d'un objet à l'ordre du jour doivent être requises par écrit en indiquant les objets de discussion et les propositions.

### **Article 14 - Mode de convocation**

L'assemblée générale est convoquée vingt jours au moins avant la date de sa réunion par lettre, téléfax ou e-mail adressé(e) aux actionnaires ou aux usufruitiers à l'adresse indiquée sur le registre des actions. Pour le calcul du délai de convocation, la date d'envoi est déterminante; le jour d'envoi et celui de l'assemblée générale ne sont pas comptés.

Sont mentionnés dans la convocation les objets portés à l'ordre du jour ainsi que les propositions du conseil d'administration et

### **Article 12 - General Meetings**

The ordinary General Meeting shall take place annually within six months after the close of the financial year.

Extraordinary General Meeting may be called according to need.

The following provisions are applicable to ordinary or extraordinary General Meetings.

### **Article 13 - Convening**

The General Meeting is called by the Board of Directors and, if necessary, by the Auditors, the liquidators or representatives of bond holders.

One or more shareholders may request the calling of a General Meeting under the conditions set forth by the law.

The calling or the inclusion of an item in the agenda shall be requested in written form listing the items and the motions.

### **Article 14 - Method of convening**

The General Meeting shall be called at least twenty days prior to the day of the meeting by letter, telefax or e-mail to each shareholder or usufructuary to the addresses indicated in the share register. In order to determine the deadline of the convening, the day of sending is relevant; the day of sending and the day of the General Meeting are not taken into account.

The convening shall state the agenda items as well as the motions of the Board of Directors and of the shareholders who have



des actionnaires qui ont demandé la convocation de l'assemblée ou l'inscription d'un objet à l'ordre du jour.

Les avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire doivent informer les actionnaires que le rapport de l'organe de révision de même que le rapport de gestion, et les propositions éventuelles concernant l'emploi du bénéfice résultant du bilan, sont mis à leur disposition au siège de la Société et des succursales, s'il en existe, vingt jours au plus tard avant l'assemblée générale.

Chaque actionnaire peut exiger qu'un exemplaire de ces documents lui soit délivré dans les meilleurs délais.

Aucune décision ne peut être prise sur des objets qui n'ont pas été dûment portés à l'ordre du jour, à l'exception des propositions déposées par un actionnaire dans le but de convoquer une assemblée générale extraordinaire, d'instituer un contrôle spécial ou d'élire un organe de révision.

Il n'est pas nécessaire d'annoncer à l'avance les propositions entrant dans le cadre des objets portés à l'ordre du jour, ni les délibérations qui ne doivent pas être suivies d'un vote.

#### **Article 15 - Assemblée universelle**

Les titulaires de la totalité des actions, ou leurs représentants, peuvent, s'il n'y a pas d'opposition, tenir une assemblée générale sans observer les formes prévues pour sa convocation.

Aussi longtemps qu'ils sont présents, cette assemblée a le droit de délibérer et de statuer valablement sur tous les objets qui sont du ressort de l'assemblée générale.

requested the holding of a General Meeting or the inclusion of an item in the agenda.

In case of ordinary General Meeting, the calling shall state that the business report, the Auditors' report (if any) as well as any proposal concerning the use of the balance sheet profit shall be made available for inspection at the Company's registered office as well as its branches' offices, if any, no later than twenty days prior to the ordinary General Meeting.

Any shareholder may request that a copy of these documents be immediately sent to him.

No resolution may be passed on motions concerning agenda items, which have not been duly announced, except for motions of a shareholder for the calling of an extraordinary General Meeting, the initiating of a special audit or the election of Auditors.

The making of motions within the scope of agenda items and the discussion without the passing of resolutions does not require announcement in advance.

#### **Article 15 - Universal meeting**

The holders, or their proxies, of all shares may, if no objection is raised, hold a General Meeting without observing the formalities for the calling of a meeting.

As long as the owners or proxies of all shares are present, all items within the powers of a General Meeting may validly be discussed and decided upon at such meeting.



#### **Article 16 - Légitimation des actionnaires**

Peut exercer les droits sociaux liés à une action quiconque y est habilité par son inscription au registre des actions.

Un actionnaire peut faire représenter ses actions par une personne actionnaire munie d'un pouvoir écrit.

#### **Article 17 - Constitution et présidence**

L'assemblée générale est valablement constituée quel que soit le nombre des actions représentées.

Elle est présidée par le président du conseil d'administration ou, à son défaut, par un autre membre de ce dernier. A leur défaut, toute autre personne (qui ne doit pas nécessairement être actionnaire) désignée par les actionnaires peut présider l'assemblée générale.

Le président de l'assemblée générale désigne le secrétaire qui ne doit pas nécessairement être actionnaire et/ou administrateur.

#### **Article 18 - Droit de vote**

Les actionnaires exercent leur droit de vote à l'assemblée générale proportionnellement au nombre d'actions qui leur appartiennent sans égard à leur valeur nominale, de telle sorte que chaque action donne droit à une voix.

#### **Article 16 - Shareholders' justification**

Whoever's name has been entered in the share register, as a shareholder or an usufructuary, is entitled to vote.

Any shareholder may have his shares represented by a third party shareholder, but must be duly authorized by a written proxy to represent the shareholder.

#### **Article 17 - Constitution and chairmanship**

A General Meeting shall be validly constituted irrespective of the number of shareholders present or represented.

The chairperson of the Board of Directors or, in his absence, another director presides over the General Meeting. In their absence, any other person (who needs not be a shareholder) designated by the Shareholders shall preside over the General Meeting.

The chairperson of the General Meeting shall designate the secretary who needs not be a shareholder and/or a director.

#### **Article 18 - Voting right**

The shareholders exercise their voting right at the General Meeting in proportion to the number of their shares without consideration to their par value, therefore giving one vote to each share.



Chaque actionnaire a droit à une voix au moins, même s'il ne possède qu'une action.

La détermination du droit de vote proportionnellement au nombre d'actions ne s'applique pas dans les cas prévus par la loi.

#### **Article 19 - Décisions et élections**

Sauf disposition contraire de la loi ou des Statuts, l'assemblée générale prend ses décisions et procède aux élections à la majorité absolue des voix attribuées aux actions représentées (le cas échéant, les votes nuls et/ou les abstentions ne sont pas pris en compte pour le calcul de la majorité).

Si, lors d'élections, le premier tour de scrutin ne permet pas de réunir la majorité absolue, il sera procédé à un second tour de scrutin au cours duquel la majorité relative des voix émises sera déterminante (le cas échéant, les votes nuls et/ou les abstentions ne sont pas pris en compte pour le calcul de la majorité).

Toutefois, une décision de l'assemblée générale recueillant au moins les deux tiers des voix attribuées aux actions représentées et la majorité absolue des valeurs nominales représentées est nécessaire pour :

- 1.- la modification du but social;
- 2.- l'introduction d'actions à droit de vote privilégié;
- 3.- la restriction de la transmissibilité des actions nominatives;
- 4.- l'augmentation autorisée ou conditionnelle du capital-actions;

Every shareholder, even if he owns only one share, has at least one vote.

The determination of the voting right in proportion of the number of shares is not applicable in cases specified in the law.

#### **Article 19 - Resolutions and elections**

Unless otherwise provided for by law or the Articles of Association the General Meeting passes resolutions and carries out elections by absolute majority of the votes allocated to the shares represented (as the case may be - the invalid votes and/or the abstentions are not taken into account in order to determine the majority).

If, in case of elections, the absolute majority is not reached in a first ballot, a second ballot shall be ordered in which a relative majority of the votes cast shall be decisive (as the case may be - the invalid votes and/or the abstentions are not taken into account in order to determine the majority).

However, a resolution of the General Meeting passed by at least two thirds of the votes represented and the absolute majority of the par value of shares represented, shall be required for:

- 1.- the change of the Company's purpose;
- 2.- the creation of shares with privileged voting right;
- 3.- the restriction of the transferability of registered shares;
- 4.- an increase of capital, authorized or subject to a condition;



5.- l'augmentation du capital-actions au moyen des fonds propres, contre apport en nature ou en vue d'une reprise de biens et l'octroi d'avantages particuliers;

6.- la limitation ou la suppression du droit de souscription préférentiel;

7.- le transfert du siège de la Société; et

8.- la dissolution de la Société.

Toute décision relative à la fusion, la scission ou la transformation de la Société sera prise en conformité avec les dispositions de la Loi fédérale sur la fusion, la scission, la transformation et le transfert de patrimoine (Loi sur la fusion).

#### **Article 20 - Procès-verbal**

Le conseil d'administration veille à la rédaction du procès-verbal des séances de l'assemblée générale, lequel mentionne :

- le nombre, l'espèce, la valeur nominale et la catégorie des actions représentées par les actionnaires, les organes ainsi que les représentants indépendants et les représentants dépositaires;
- les décisions et le résultat des élections;
- les demandes de renseignements et les réponses données; et
- les déclarations dont les actionnaires demandent l'inscription.

Le procès-verbal est signé par le président et par le secrétaire de l'assemblée.

Les actionnaires ont le droit de consulter le procès-verbal.

5.- an increase of capital out of equity, against contributions in kind or for the purpose of acquisition of assets and the granting of special benefits;

6.- the limitation or withdrawal of preferential subscription rights;

7.- the change of the domicile of the Company; and

8.- the dissolution of the Company.

Any resolution related to the merger, de-merger, conversion of the Company shall be passed in accordance with the Federal Act on Merger, De-Merger, Conversion and Asset Transfer (Merger Act).

#### **Article 20 - Minutes**

The Board of Directors shall arrange for the taking of minutes. These shall include:

- the number, type, par value and classes of shares represented by shareholders, corporate bodies, independent proxies of voting rights and proxies for deposited shares;
- the resolutions and results of elections;
- the requests for information and the respective replies; and
- the statements for the records made by shareholders.

The minutes are signed by the chairperson and the secretary of the meeting.

The shareholders have a right to consult the minutes.



Les extraits qui en sont délivrés sont certifiés conformes par un membre du conseil d'administration.

The excerpts of minutes delivered shall be certified true copy by a member of the Board of Directors.

## **B. - LE CONSEIL D'ADMINISTRATION**

## **B. - THE BOARD OF DIRECTORS**

### **Article 21 - Composition et durée**

### **Article 21 - Composition and duration**

La Société est administrée par un conseil d'administration composé de deux ou plusieurs membre(s), nommé(s) par l'assemblée générale pour une période d'un an.

The Company is managed by a Board of Directors composed of two or several member(s) who shall be elected by the General Meeting for one year.

Ils sont indéfiniment rééligibles.

The members of the Board of Directors may be re-elected without limitation.

### **Article 22 - Organisation**

### **Article 22 - Organization**

En cas de pluralité de membres, le conseil désigne son président, le cas échéant son vice-président, et un secrétaire, lequel peut être pris hors du conseil d'administration.

If the Board of Directors is composed of more than one member, it shall elect a chairperson, possibly a vice-chairperson and/or a secretary. The latter needs not be a member of the Board of Directors.

### **Article 23 - Convocation**

### **Article 23 - Convocation**

Le conseil d'administration est convoqué par le président, par communication écrite (lettre, téléfax ou email), aussi souvent que les affaires l'exigent, mais au moins cinq jours à l'avance. Le conseil d'administration siègera au minimum quatre fois par année. Chaque membre du conseil d'administration peut exiger du président, en indiquant les motifs, la convocation du conseil d'administration.

Meetings of the Board of Directors shall be called, in writing (letter, telefax or e-mail), by the Chairperson, as often as the business of the Company so requires, but at least five days in advance. The Board of Directors will meet at least quarterly. Any member of the Board of Directors may, stating the reasons, request the Chairperson to call a meeting.

Chaque membre du conseil d'administration a le droit d'obtenir des renseignements sur toutes les affaires de la Société.

Any member of the Board of Directors may request information about all matters concerning the Company.

Pendant les séances, chaque membre du conseil d'administration peut exiger des renseignements des autres membres,

At the meetings, all members of the Board of Directors, as well as the persons entrusted with the management, shall be obligated to provide information.



ainsi que des personnes chargées de la gestion.

#### **Article 24 - Décisions**

Si le conseil d'administration se compose de plusieurs membres, ses décisions sont prises à la majorité des voix émises par les membres présents.

Le/la président(e) a une voix prépondérante.

Les décisions du conseil d'administration peuvent également être prises à l'unanimité des voix des membres du conseil, en la forme d'une approbation donnée par écrit (lettre, téléfax ou email) à une proposition, pour autant que la proposition ait été soumise à tous les membres, à moins qu'une discussion ne soit requise par l'un d'entre eux.

Le Conseil d'administration et les administrateurs doivent tenir compte dans leur prise de décision des effets, en particulier sociaux, économiques et juridiques de leurs actions vis-à-vis (i) des employés de la Société, de ses filiales et de ses fournisseurs ; (ii) des intérêts des clients de la Société ; (iii) des régions dans lesquelles la Société, ses filiales et ses fournisseurs opèrent, en Suisse et à l'étranger ; (iv) de l'environnement ; et (v) des intérêts à court-terme et à long-terme de la Société ou de ses filiales.

#### **Article 25 - Procès-verbal**

Il est tenu un procès-verbal des délibérations et des décisions du conseil d'administration, même lorsqu'une seule personne est chargée de l'administration.

#### **Article 24 – Resolutions**

Resolutions of the Board of Directors shall be adopted by the majority of the members present.

The Chairperson has a casting vote.

The resolutions of the Board of Directors may also be adopted by an unanimous vote of the directors by way of a written consent (letter, fax or e-mail) to a proposition provided that the proposition has been submitted to all members of the Board of Directors, unless a director requests a discussion.

The Board and the directors must take into account in their decisions of the impacts, in particular social, economic and legal, of their actions towards (i) employees of the company, its subsidiaries and suppliers; (ii) interests of clients of the company (iii) regions in which the company, its subsidiaries and suppliers operate, in Switzerland or abroad; (iv) the environment; and (v) short-term and long-term interests of the company and its subsidiaries.

#### **Article 25 - Minutes**

Deliberations and resolutions of the Board of Directors shall be minuted, even if one person only is in charge of the management.



Celui-ci est signé par le président de la séance et, le cas échéant, le secrétaire ; il doit mentionner les membres qui sont présents à la séance.

#### **Article 26 - Attributions intransmissibles et inaliénables**

Le conseil d'administration peut prendre des décisions sur toutes les affaires qui ne sont pas attribuées à l'assemblée générale par la loi ou les statuts.

Il gère les affaires de la Société dans la mesure où il n'en a pas délégué la gestion.

Ses attributions intransmissibles et inaliénables sont les suivantes :

- exercer la haute direction de la Société et établir les instructions nécessaires ;
- fixer l'organisation;
- fixer les principes de la comptabilité et du contrôle financier ainsi que le plan financier pour autant que celui-ci soit nécessaire à la gestion de la Société;
- nommer et révoquer les personnes chargées de la gestion et de la représentation;
- exercer la haute surveillance sur les personnes chargées de la gestion pour s'assurer notamment qu'elles observent la loi, les statuts, les règlements et les instructions données;
- établir le rapport de gestion, préparer l'assemblée générale et exécuter ses décisions;
- informer le juge en cas de surendettement.

The minutes shall be signed by the chairperson of the meeting and the secretary (as the case may be); it shall indicate the members who are present at the meeting.

#### **Article 26 - Nontransferable and inalienable duties**

The Board of Directors may take decisions on all matters which by law or these Articles of Association are not allocated to the General Meeting.

The Board of Directors shall manage the business of the Company insofar as it has not delegated it to the management.

The Board of Directors has the following nontransferable and inalienable duties:

- the ultimate management of the Company and the giving of the necessary directives;
- the establishment of the organization;
- the structuring of the accounting system and of the financial controls as well as the financial planning insofar as this is necessary to manage the Company;
- the appointment and removal of the persons entrusted with the management and the representation.
- the ultimate supervision of the persons entrusted with the management, in particular, in view of compliance with the law, these Articles of Association, regulations and directives;
- the preparation of the business report as well as the preparation of the General Meeting and the implementing of its resolutions;
- the notification of the judge in the case of over-indebtedness.



Le conseil d'administration peut répartir entre ses membres, pris individuellement ou groupés en comités, la charge de préparer et d'exécuter ses décisions ou de surveiller certaines affaires. Il veille à ce que ses membres soient convenablement informés.

#### **Article 27 - Délégation**

Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de la gestion à un ou plusieurs de ses membres ou à des tiers conformément au règlement d'organisation.

Ce règlement fixe les modalités de la gestion, détermine les postes nécessaires, en définit les attributions et règle en particulier l'obligation de faire rapport. A la requête d'actionnaires ou de créanciers de la Société qui rendent vraisemblable l'existence d'un intérêt digne de protection, le conseil d'administration les informe par écrit au sujet de l'organisation de la gestion.

Lorsque la gestion n'a pas été déléguée, elle est exercée conjointement par tous les membres du conseil d'administration.

#### **Article 28 - Représentation**

Le conseil d'administration représente la Société à l'égard des tiers.

Il peut déléguer le pouvoir de représentation à un ou plusieurs de ses membres (délégués) ou à des tiers (directeurs) et leur confère la signature sociale, individuelle ou collective.

Il peut nommer des fondés de procuration et d'autres mandataires commerciaux.

The Board of Directors may assign the preparation and the implementation of its resolutions or the supervision of business transactions to committees or individual members. It shall provide for adequate reporting to its members.

#### **Article 27 - Delegation**

The Board of Directors may fully or partially delegate the management to individual member(s) or third parties in accordance with organizational rules.

The organizational rules organize the management, determine the positions required therefore, define their duties, and regulate, in particular, the reporting. Upon request, the Board of Directors informs those shareholders and Company's obligees who make a credible showing of an interest worthy of being protected, in writing about the organization of the management.

To the extent the management has not been delegated, it shall be vested jointly in the members of the Board of Directors.

#### **Article 28 - Representation**

The Board of Directors represents the Company towards third parties.

The Board of Directors may delegate the power of representation to one or several members (managing directors) or third parties (managers) to whom it confers single or joint corporate signing power.

The Board of Directors may appoint proxy holders and other commercial mandate holders.



Un membre du conseil d'administration au moins doit avoir qualité pour représenter la Société.

La Société doit pouvoir être représentée par une personne domiciliée en Suisse. Un membre du conseil d'administration ou un directeur doit satisfaire à cette exigence.

#### **Article 29 - Frais, indemnités et tantièmes**

Les membres du conseil d'administration ont droit au remboursement de leurs frais, ainsi qu'éventuellement à une indemnité pour leur activité. De plus, l'assemblée générale peut leur accorder une participation au bénéfice dans les conditions fixées par la loi.

#### **C. - L'ORGANE DE REVISION**

##### **Article 30 - Révision**

L'assemblée générale élit un ou plusieurs réviseurs, et éventuellement des réviseurs suppléants, nommés pour une année et rééligibles.

Elle peut renoncer à l'élection d'un réviseur lorsque:

1. la Société n'est pas assujettie au contrôle ordinaire;
2. l'ensemble des actionnaires y consent; et
3. l'effectif de la Société ne dépasse pas dix (10) emplois à plein temps en moyenne annuelle.

Lorsque les actionnaires ont renoncé au contrôle restreint, cette renonciation est également valable les années qui suivent. Chaque actionnaire a toutefois le droit d'exiger un contrôle restreint et l'élection d'un réviseur au plus tard dix jours avant

At least one member of the Board of Directors must be empowered to represent the Company.

The Company must be represented by one person who is resident in Switzerland. This requirement may be fulfilled by a member of the Board of Directors or a manager.

#### **Article 29 - Expenses, indemnity and share of profits**

The Board of Directors may decide on an adequate reimbursement of their expenses and a possible indemnity for their activity. In addition, the General Meeting can grant them a share of profits under the conditions set forth by law.

#### **C. - THE AUDITORS**

##### **Article 30 - Audit**

The General Meeting shall designate one or more Auditors, or substitute persons, who are appointed for one year and are eligible for re-election.

It may waive election of Auditors if:

1. the Company is not obligated to carry out a regular audit;
2. all shareholders agree; and
3. the Company has no more than ten (10) full-time positions on average for the year.

This waiver also applies to the subsequent years. However, each shareholder has the right to request no later than ten days prior to the General Meeting that a limited audit be implemented and the corresponding Auditors be elected. In this case, the General

l'assemblée générale. Dans ce cas, l'assemblée générale ne peut prendre les décisions conformément à l'art. 11 ch. 3 et 4 qu'une fois que le rapport de révision est disponible.

### **Article 31 - Exigences**

Sont éligibles comme organe de révision une ou plusieurs personnes physiques ou morales ainsi que les sociétés de personnes.

L'organe de révision doit avoir en Suisse son domicile, son siège ou une succursale inscrite au registre du commerce. Lorsque la Société a plusieurs organes de révision, l'un au moins doit satisfaire à cette exigence.

Lorsque la Société est tenue de soumettre ses comptes annuels au contrôle ordinaire d'un organe de révision en vertu de la loi, l'assemblée générale élit un expert-réviseur agréé au sens de la loi.

Lorsque la Société est tenue de soumettre ses comptes annuels au contrôle restreint d'un organe de révision, l'assemblée générale élit un réviseur agréé au sens de la loi comme organe de révision. La renonciation à l'élection d'un organe de révision en vertu de l'art. 30 demeure réservée.

L'organe de révision doit être indépendant selon les conditions fixées par la loi.

### **TITRE IV: COMPTES ANNUELS - RESERVES - DIVIDENDES**

#### **Article 32 - Exercice social**

Les dates de début et de fin de l'exercice social sont fixées par le conseil d'administration.

Meeting may not adopt resolutions provided under Article 11 items 3 and 4 of these Articles of Association until after presentation of the Auditors' report.

### **Article 31 - Standards for Auditors**

One or several natural or legal persons or partnerships may be elected as Auditors.

The Auditors must have their domicile, registered office, or a registered branch office in Switzerland. If the Company has several Auditors' bodies, at least one of them must fulfill these requirements.

If the Company must carry out a regular audit, pursuant to the law, the General Meeting must elect a licensed expert auditor or an audit enterprise subject to public supervision to serve as the Auditors in accordance with the provisions set forth in the law.

If the Company must carry out a limited audit, the General Meeting must elect a licensed auditor to serve as the Auditor in accordance with the provisions set forth in the law. The waiver of election of Auditors set forth in Article 30 remains reserved.

The Auditors must be independent according to conditions set forth by law.

### **TITRE IV: ANNUAL FINANCIAL STATEMENTS - RESERVES - DIVIDENDS**

#### **Article 32 - Financial year**

The financial year's starting and end dates are determined by the Board of Directors.





### **Article 33 - Rapport de gestion**

Pour chaque exercice, le conseil d'administration établit un rapport de gestion, qui présente les comptes annuels. Ceux-ci se composent du bilan, du compte de résultat et de l'annexe.

Lorsque la loi le prévoit, le conseil d'administration fournit les informations supplémentaires dans l'annexe aux comptes annuels, prépare un tableau des flux de trésorerie, rédige un rapport annuel et/ou prépare des comptes consolidés.

Le rapport annuel présente la marche des affaires et la situation économique et financière de la Société et, cas échéant, de son groupe de sociétés.

Les rapports et comptes sont dressés conformément aux principes régissant l'établissement des comptes et aux dispositions légales.

### **Article 34 - Affectation du bénéfice**

Il est prélevé une somme égale aux cinq pour cent du bénéfice de l'exercice pour constituer la réserve générale jusqu'à ce que celle-ci atteigne vingt pour cent du capital-actions libéré.

Le solde du bénéfice de l'exercice est réparti conformément aux décisions de l'assemblée générale, sur le préavis du conseil d'administration.

Les dispositions impératives de la loi sur les réserves doivent être respectées.

### **Article 33 - Business report**

For each year, the Board of Directors prepares a business report, which presents the annual financial statements. Those are composed of the balance sheet, the profit and loss statement and the attachment.

If such statement is required by law, the Board of Directors provides additional information in the attachment to the annual financial statement, prepares a cash flow statement, writes an annual report and/or prepares consolidated annual statements.

The annual report presents the course of the business as well as the economic and the financial situation of the Company and, if applicable, of the corporate group.

The reports and statements shall be prepared in accordance with the principles of proper rendering of accounts and the provisions set forth by law.

### **Article 34 - Distribution of profits**

Five percent of the annual profit shall be allocated to the general reserve until it has reached twenty percent of the paid-in share capital.

The remainder of the annual profit shall be allocated in the manner decided by the General Meeting, upon recommendation of the Board of Directors.

The mandatory provisions of the law concerning the general reserve shall, however, be complied with.

### **Article 35 - Dividende**

Le paiement du dividende a lieu à l'époque fixée par le conseil d'administration.

Le dividende ne peut être fixé qu'après que les affectations aux réserves légales et statutaires aient été opérées conformément à la loi et aux statuts.

Des dividendes ne peuvent être prélevés que sur le bénéfice résultant du bilan et sur les réserves constituées à cet effet.

Tout dividende qui n'a pas été réclamé dans les cinq ans depuis son exigibilité est prescrit de plein droit au profit de la Société.

### **TITRE V: LIQUIDATION**

#### **Article 36 - Liquidation**

En cas de dissolution de la Société pour d'autres causes que sa faillite ou une décision judiciaire, la liquidation en est opérée par le conseil d'administration, à moins que l'assemblée générale ne désigne d'autres liquidateurs.

L'un au moins des liquidateurs doit être domicilié en Suisse et avoir qualité pour représenter la Société.

#### **Article 37 - Attributions**

Pendant la liquidation, les pouvoirs des organes sociaux sont restreints aux actes qui sont nécessaires à cette opération et qui, de par leur nature, ne sont point du ressort des liquidateurs.

L'assemblée générale des actionnaires conserve le droit d'approuver les comptes de la liquidation et d'en donner décharge.

### **Article 35 - Dividend**

Dividends shall be paid at such time as the Board of Directors shall determine.

A dividend may not be declared until after the allocations to the legal and statutory reserves have been made in accordance with the law and these Articles of Association.

Dividends may only be paid out of the balance sheet profit or out of reserves created for this purpose.

Dividends that have not been claimed within five years after their due date shall be forfeited and automatically pass to the Company.

### **TITLE V: LIQUIDATION**

#### **Article 36 - Liquidation**

In the event that the Company is dissolved for cases other than bankruptcy or judicial decision, the liquidation thereof shall be carried out by the Board of Directors, unless the General Meeting decides otherwise.

At least one of the liquidators must be domiciled in Switzerland and must be authorized to represent the Company.

#### **Article 37 - Attributions**

During the liquidation, the powers of the corporate bodies of the Company shall be restricted to acts which are necessary for the liquidation and which, by their nature, lie outside the scope of the liquidators' functions.

The General Meeting shall retain the right to approve the accounts of the liquidation and release the liquidators from liability.





Le ou les liquidateurs sont autorisés à réaliser de gré à gré, s'ils le jugent à propos et sauf décisions contraires de l'assemblée générale, les immeubles qui pourront appartenir à la Société.

Ils peuvent, en vertu d'une délibération de l'assemblée, transférer à des tiers, contre paiement ou autre contre-valeur, l'actif et le passif de la Société dissoute.

L'actif disponible, après paiement des dettes, est réparti conformément à la loi.

Pour le surplus, les dispositions légales pertinentes s'appliquent, notamment quant aux obligations de conservation du registre des actions, des livres de la société et de la liste des détenteurs d'actions au porteur et, le cas échéant, des ayants droits économiques.

## **TITRE VI: COMMUNICATIONS**

### **Article 38 - Communications**

Les communications de la Société aux actionnaires sont faites par écrit (lettre, télécopie ou courrier électronique).

Les publications de la Société sont valablement faites dans la Feuille Officielle Suisse du Commerce.

## **TITRE VII: INTERPRETATION**

### **Article 39 - Langue**

La version française fait foi.

Where they deem it appropriate and unless the General Meeting has decided otherwise, the liquidator or liquidators are entitled to sell in private transactions real estate properties which might be owned by the Company.

By virtue of a decision of the General Meeting, they may transfer to third parties, whether against payment or other valuable consideration, the assets and liabilities of the dissolved Company.

The available assets, after discharge of liabilities, shall be distributed as set forth by law.

The pertinent legal provisions shall apply for the rest, especially as regards the obligations pertaining to the storage of the share register, the accounting records as well as the list of bearer shares' holders and of beneficial owners (if any).

## **TITLE VI: COMMUNICATIONS**

### **Article 38 - Communications**

Communications by the Company to its shareholders are made in writing (letter, fax or email).

Announcements of the Company shall be made in the Swiss Official Gazette of Commerce.

## **TITLE VII : INTERPRETATION**

### **Article 39 - Language**

The French version shall prevail.

Statuts modifiés le 23.09.2020 par le conseil d'administration

STATUTS CERTIFIES CONFORMES A LA DATE  
DU 23 SEPTEMBRE 2020.

L'atteste :

